Prior to use, carefully read the instructions for use

EN

KOOLINER™

HARD CHAIRSIDE DENTURE RELINE

Prior to use, carefully read the instructions. For use only by a dental professional in the recommended indications.

CONTRAINDICATIONS:

Patients who have shown sensitivity to methacrylates. In case of allergy refer to a physician.

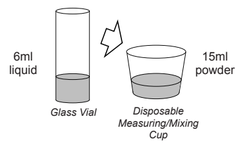
RECOMMENDED INDICATIONS:

A temporary lining for acrylic dentures. For use in chairside procedures.

DIRECTIONS FOR USE:

1. Preparation of the denture: Relieve and roughen the area of the denture to be relined. Clean and dry the denture thoroughly. Coat labial and buccal surfaces of the denture with COE LUBRICANT. Do not apply coating within 3mm (1/8 inch) of the peripheral border. If the denture has plastic teeth also protect them with COE LUBRICANT.
2. Preparation of KOOLINER: Recommended powder/liquid ratio is 15ml powder to 6ml liquid. Pour liquid into the mixing cup and then add the powder slowly. Stir thoroughly for no more than 30 seconds and avoid the introduction of air bubbles.

ADD POWDER TO LIQUID AND STIR FOR 30 SECONDS



3. Application. After approximately 1-2 minutes spread the mixture of KOOLINER over the area to be relined. Seat the denture in the manner of taking an impression and instruct the patient to close lightly into occlusion. After 3 minutes instruct the patient to move lips and cheeks so that a muscle trimmed periphery is obtained. Remove the denture and rinse under cold water. Trim away excess material. Re-seat the denture and instruct the patient to close FIRMLY into occlusion, and to hold this position for 5 minutes. Remove the denture and rinse again in cold water.
4. Finishing. Peak curing temperature: Approximately 43°C/110°F at 7 minutes when tested according to ADA/ANSI specification number 17. In thicker applications, peak temperature may exceed that stated above, possibly producing a hazardous condition in the mouth during curing. When curing is complete (10 minutes), trim away excess. For smoothing the edges use a hot spatula.

STORAGE CONDITIONS:

Keep dry. Excessive heat and freezing temperatures may impact product performance. For optimal performance store in a cool, dark place (2°C to 37°C / 36°F to 98°F).
(Shelf life: 3 years from date of manufacture).

PACKAGES:

345001 KOOLINER Professional Package
345002 KOOLINER Powder 3oz (80g)
345091 KOOLINER Liquid (55mL)

Last revised: 11/2013

CE 0086

MANUFACTURED BY
GC AMERICA INC.
3737 West 127th Street, Alsip, IL 60803, U.S.A.

DISTRIBUTED BY:
GC CORPORATION
76-1 Hasunuma-cho, Itabashi-Ku, Tokyo 174-8585, Japan

EU: GC EUROPE N.V.
Researchpark Haasrode-Leuven 1240, Interleuvenlaan 33,
B-3001 Leuven, Belgium
TEL: +32 16 74 10 00

3731113

Преди употреба, внимателно прочетете инструкциите.

BG

KOOLINER™

ТВЪРД КЛИНИЧЕН МАТЕРИАЛ ЗА РЕБАЗИРАНЕ НА ПРОТЕЗИ

Преди употреба, внимателно прочетете инструкциите. За употреба само от дентални специалисти за препоръчаните индикации.

КОНТРАИНДИКАЦИИ:

Пациенти, които показват чувствителност към метакрилати. В случай на алергия, потърсете лекарска помощ.

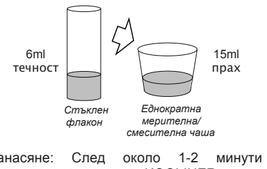
ПРЕПОРЪЧИТЕЛНИ ИНДИКАЦИИ:

Временно ребазиране на пластмасови протези. За употреба при клинични процедури.

НАСОКИ ЗА УПОТРЕБА:

1. Подготовка на протезата: Освободете и нагрупавете подлежащата на ребазиране протезна област. Старателно почистете и подсушете протезата. Покрийте лабиалните и букалните повърхности на протезата с COE LUBRICANT. Не нанасяйте покритие на 3мм (1/8 inch) от периферната граница. Ако протезата има пластмасови зъби, защитете ги с COE LUBRICANT.
2. Подготовка на KOOLINER: Препоръчителното съотношение прах/течност е 15ml прах към 6ml течност. Налейте течност в смесителната чашка и след това добавете бавно праха. Разбъркайте старателно за не повече от 30 секунди, като предотвратите включването на въздушни мехури.

ДОБАВЕТЕ ПРАХ КЪМ ТЕЧНОСТТА И РАЗБЪРКАЙТЕ ЗА 30 СЕКУНДИ



3. Нанасяне: След около 1-2 минути разстелете сместа на KOOLINER върху полето, подлежащо на ребазиране. Поставете протезата както при вземане на отпечатък и инструктирайте пациента да затвори леко в оклузия. След 3 минути инструктирайте пациента да раздвижи устни и бузи, така че да се оформи периферията под действието на мускулите. Извадете протезата и изплакнете със студена вода. Изрежете излишния материал. Поставете отново протезата и инструктирайте пациента да затвори ПЛЪТНО в оклузия и да задържи тази позиция за 5 минути. Извадете протезата и изплакнете отново със студена вода.
4. Финиране. Температурен връх при полимеризация: Около 43°C/110°F за 7 минути при тестване по ADA/ANSI спецификация номер 17. При по-дебели слоеве, температурният връх може да надвиши стойностите, споменати по-горе, с което да се създадат опасни условия в устата по време на полимеризация. Когато полимеризацията е завършила (10 минути), отрежете излишъците. За да загладите ръбовете използвайте гореща шпатула.

СЪХРАНЯВАНЕ НА ТВЪРДИЯ КЛИНИЧЕН МАТЕРИАЛ ЗА РЕБАЗИРАНЕ НА ПРОТЕЗИ:

Пазете на сухо. Прекомерна топлина и минусови температури може да повлият върху характеристиките на продукта. За оптимални резултати съхранявайте на хладно и тъмно място
(2°C до 37°C / 36°F до 98°F).
(Срок за съхранение: 3 години от датата на производство).

ОПАКОВКИ:

345001 KOOLINER Професионална опаковка
345002 KOOLINER Прах 3oz (80g)
345091 KOOLINER Течност (55mL)

Последна редакция: 11/2013

Před použitím si pečlivě přečtěte návod k použití.

CS

KOOLINER™

TVRDÝ MATERIÁL K AMBULANTNÍMU PODKLÁDÁNÍ ZUBNÍCH NÁHRAD

Před použitím si pozorně přečtěte návod k použití. Určeno výhradně k použití v dentální praxi v doporučených indikacích.

KONTRAINDIKACE:

Pacienti s přecitlivělostí na metakryláty. V případě alergické reakce se obraťte na lékaře.

DOPORUČENÉ INDIKACE:

Dočasná podložka pod akrylové zubní náhrady. K použití u ambulantních zákroků.

NÁVOD K POUŽITÍ:

1. Preparace náhrady: Vyjměte náhradu a zdrsněte část určenou k podložení. Náhradu důkladně vyčistěte a osušte. Na labiální a bukální povrchy náhrady naneste COE LUBRICANT. Materiál aplikujte ve vzdálenosti 3mm od bočních okrajů. Pokud jsou zuby na náhradě z plastu, naneste COE LUBRICANT také na ně.
2. Preparace KOOLINER: Doporučený poměr prášek/tekutina je 15 ml prášku na 6 ml tekutiny. Tekutinu nalijte do mísícího kalíšku a poté pomalu přidávejte prášek. Nemíchejte déle než 30 vteřin a vyvarujte se vznikání vzduchových bublin.

PŘIDEJTE K TEKUTINĚ PRÁŠEK A MÍCHEJTE 30 VTEŘIN

3. Aplikace: Přibližně po 1-2 minutách rozetřete směs KOOLINER na oblast určenou k podložení. Zubní náhradu usaďte jako při snímání otisku a instruujte pacienta, aby jemně skousnul do okluze. Po 3 minutách pacienta požádejte, aby pohyby rtů a tváří upravil boční okraje. Vyjměte náhradu a opláchněte ji pod studenou vodou. Ořežte přebytečný materiál. Náhradu znovu usaďte v ústech a požádejte pacienta, aby PEVNĚ skousnul do okluze a vydržel 5 minut. Poté náhradu vyjměte a opět opláchněte ve studené vodě.
4. Dokončení. Nejvyšší vytvrzovací teplota: Přibližně 43°C/110°F po dobu 7 minut při zkoušce dle ADA/ANSI specifikační číslo 17. Při nanesení silnější vrstvy může nejvyšší teplota přesáhnout uvedenou, a tak vytvořit v ústech nebezpečné podmínky během vytvrzování. Po dokončení vytvrzování (10 minut) ořežte přebytky. Hrany vyhlaďte horkou špachtlí.

PODMÍNKY SKLADOVÁNÍ:

Skladujte v suchu. Nadměrně vysoké teplo a teploty pod bodem mrazu mohou nepříznivě ovlivnit vlastnosti produktu. Pro zachování optimálních vlastností skladujte na chladném a tmavém místě
(při teplotě od 2°C / 36F do 37°C / 98F).
(Trvanlivost: 3 roky od data výroby).

BALENÍ:

345001 KOOLINER Profesionální balení
345002 KOOLINER Prášek 3oz (80 g)
345091 KOOLINER Tekutina (55mL)

Posledně upravené: 11/2013

Prije uporabe pažljivo proč itati upute.

HR

KOOLINER™

TVRDI MATERIJAL ZA DIREKTNO PODLAGANJE PROTEZA

Prije uporabe pažljivo pročitati upute. Samo za stručnu dentalnu uporabu u preporučenim indikacijama.

KONTRAINDIKACIJE:

Pacijenti osjetljivi na metakrilate. U slučaju alergije obratiti se liječniku.

PREPORUČENE INDIKACIJE:

Privremeno podlaganje akrilatnih proteza. Za direktne postupke.

UPUTE ZA UPORABU:

1. Priprema proteze: Obrezati i ohrapaviti područje proteze za podlaganje. Protezu temeljito očistiti i osušiti. Labijalne i bukalne površine proteze premazati sredstvom COE LUBRICANT. Premaz ne nanositi unutar 3 mm od rubne granice. Ako proteza ima akrilatne zube, treba ih također zaštititi sredstvom COE LUBRICANT.
2. Priprema KOOLINERA: Preporučeni omjer praška i tekućine iznosi 15 ml praška na 6 ml tekućine. Tekućinu izliti u posudu za miješanje i zatim polagano dodati prašak. Temeljito miješati ne duže od 30 sekundi i izbjegavati mjehuriće zraka.

DODATI PRAŠAK U TEKUĆINU I MIJEŠATI 30 SEKUNDI

3. Nanošenje: Nakon otprilike 1-2 minuta miješavinu KOOLINERA raspodijeliti preko područja za podlaganje. Protezu postaviti kao da se uzima otisak i zamoliti pacijenta da blago zatvori usta u okluziju. Nakon 3 minute zamoliti ga da pomakne usne i obraze kako bi se postigli mišićima oblikovani rubovi. Izvaditi protezu i isprati je pod hladnom vodom. Odstraniti višak materijala. Ponovno postaviti protezu i zamoliti pacijenta da ČVRSTO zatvori usta u okluziju i zadrži takav položaj 5 minuta. Izvaditi protezu i ponovno je isprati u hladnoj vodi.
4. Završna obrada. Maksimalna temperatura stvrdnjavanja: Oko 43°C tijekom 7 minuta ispitano sukladno ADA/ANSI broj specifikacije 17. Kod debljih nanosa, maksimalna temperatura može prekoračiti gore navedenu, s mogućim uzrokovanjem opasnosti u ustima tijekom stvrdnjavanja. Nakon završetka stvrdnjavanja (10 minuta), odstraniti višak. Za glatke rubove koristiti vruću špatulu.

UVJETI ČUVANJA:

Čuvati na suhom mjestu. Prekomjerno visoke ili niske temperature mogu utjecati na svojstva proizvoda. Za optimalna svojstva čuvati na hladnom, mračnom mjestu
(2°C do 37°C / 36°F do 98°F).
(Rok valjanosti: 3 godine od datuma proizvodnje).

PAKIRANJA:

345001 KOOLINER Profesionalno pakiranje
345002 KOOLINER Prašak 80 g
345091 KOOLINER Tekućina 55mL

Zadnje izdanje: 11/2013

Használat előtt az útmutatót olvassa el figyelmesen!

HU

KOOLINER™

KEMÉNY, SZÉKBEN HASZNÁLHATÓ FOGSOR ALÁBÉLELŐ

Felhasználását csak szakképzett fogászati személyzetnek javasoljuk a megadott felhasználási területen.

ELLENJAVALLATOK:

Metakrilátra érzékeny páciensek. Amennyiben allergiás reakciót tapasztal, páciense forduljon szakorvoshoz.

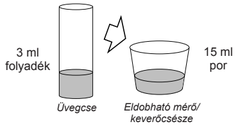
AJÁNLOTT ALKALMAZÁSI TERÜLET:

Ideiglenes alábélelés akril fogsorokhoz. Székben elvégezhető eljárásokhoz.

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ:

1. A fogsor előkészítése: Emelje ki és érdesítse meg a fogsor alábélelendő felszínét. Tisztítsa meg, majd alaposan szárítsa le a fogsort. Vonja be a fogsor labiális és bukkális felszíneit COE LUBRICANT anyaggal. A fogsor szélétől számított 3 mm-en belül ne applikálja a lakkot. Ha a fogsor műanyag fogakból készült, azokat is védje COE LUBRICANT anyaggal.
2. A KOOLINER anyag előkészítése: Az előírt por/folyadék arány 15 ml por 6 ml folyadékhoz. Öntse a folyadékot egy keverőcsészébe, majd adagolja hozzá a port lassan. Keverje el alaposan maximum 30 másodpercig, kerülje el a légbuborékok kialakulását.

Adja a port a folyadékhoz és keverje 30 másodperig



3. Applikálás: Megközelítőleg 1-2 perc elteltével oszlassa el a KOOLINER keveréket az alábélelni kívánt területen. Helyezze be a fogsort, mintha lenyomatot venne, és kérje meg páciensét, hogy könnyedén zárja fogait okklúzióba. 3 perc után kérje meg páciensét, hogy mozgassa ajkait és arcát, ezzel a perifériás izommozgások is lemintázhatók. Távolítsa el a fogsort és öblítse le hideg vízzel. Távolítsa el a felesleges anyagot. Helyezze vissza a fogsort és kérje meg a pácienst, hogy fogait zárja erősen okklúzióba és tartsa 5 percig. Távolítsa el a fogsort, majd újra öblítse le hideg vízzel.
4. Finírozás: Maximális keményedési hőmérséklet: megközelítőleg 43°C/110°F 7 perc alatt, ADA/ANSI alapján tesztelve, specifikációs szám 17. Vastagabb rétegben történő applikálás esetén a maximális hőmérséklet magasabb lehet a fent leírtaknál, keményedés közben esetleg veszélyes körülményeket teremthet a szájban. Teljes keményedés után (10 perc) távolítsa el a felesleges anyagot. Az élek finomításához használjon forró spatulát.

TÁROLÁSI KÖRÜLMÉNYEK:

Tartsa szárazon. Magas hőhatás vagy fagypont közeli lehűlés befolyásolhatja a termék teljesítményét. Optimális teljesítmény érdekében ajánlott hűvös, sötét helyen tárolni
(2°C és 37°C között).
(Eltarthatóság: gyártástól számított 3 év).

KISZERELÉSEK:

345001 KOOLINER Professzionális csomag
345002 KOOLINER Por 3oz (80 g)
345091 KOOLINER Folyadék (55mL)

Utoljára módosítva: 11/2013

Przed użyciem przeczytaj uważnie instrukcję stosowania.

PL

KOOLINER™

TWARDY MATERIAŁ DO PODŚCIELANIA PROTEZ BEZPOŚREDNIO W USTACH

Przed użyciem przeczytać uważnie instrukcję stosowania.

Wyłącznie do stosowania przez lekarza dentystę według zalecanych wskazań.

PRZECIWWSKAZANIA:

Nie stosować u pacjentów z rozpoznaną wrażliwością na metakrylany. W przypadku wystąpienia alergii skonsultować się z lekarzem.

WSKAZANIA:

Tymczasowe podścielanie protez akrylowych. Do stosowania bezpośrednio w ustach.

INSTRUKCJA STOSOWANIA:

1. Przygotowanie protezy: Zeszlifować/zmatowić powierzchnie protezy przeznaczone do podścielenia. Wyczyścić i dokładnie wysuszyć protezę. Powierzchnie wargowe i policzkowe protezy pokryć przy użyciu COE LUBRICANT pozostawiając 3mm obrzeże bez pokrycia. Zęby z tworzywa sztucznego również zabezpieczyć preparatem COE LUBRICANT.
2. Przygotowanie KOOLINER: Zalecany stosunek proszku do płynu wynosi 15ml proszku na 6ml płynu. Wlać płyn do pojemnika do mieszania a potem powoli dodawać proszek. Wymieszać dokładnie w czasie nie dłuższym niż 30 sekund nie wprowadzając pęcherzyków powietrza.

DODAĆ PROSZEK DO PŁYNU I MIESZAĆ PRZEZ 30 SEKUND

3. Stosowanie: Po około 1-2 minut rozprowadzić zmieszany materiał KOOLINER na obszarze przewidzianym do podścielenia. Osadzić protezę w ustach tak jak przy pobieraniu wycisku i poinstruować pacjenta, aby lekko nagryzł w zwarciu. Po 3 minutach zlecić pacjentowi poruszanie wargami oraz żuchwą i szczęką w celu wykonania ruchów czynnościowych. Zdjąć protezę i przepłukać pod zimną wodą. Usunąć nadmiary materiału. Ponownie założyć protezę i zlecić pacjentowi, aby mocno nagryzł w zwarciu i utrzymał w tej pozycji przez 5 minut. Zdjąć protezę i przepłukać ponownie w zimnej wodzie.
4. Opracowanie końcowe: Maksymalna temperatura utwardzania: około 43°C przy 7 minutach według testów ADA/ANSI numer specyfikacji 17. W przypadku grubszych aplikacji, podana powyżej temperatura może zostać przekroczona, co podczas utwardzania w jamie ustnej może spowodować podrażnienie śluzówki. Po zakończeniu utwardzania (10 minut), usunąć pozostałości materiału. Do wygładzania krawędzi używać gorącej szpatułki.

WARUNKI PRZECHOWYWANIA:

Chronić przed wilgocią. Nadmiernie wysokie i ujemne temperatury mogą wpływać na wydajność produktu. Aby uzyskać optymalny rezultat, materiał należy przechowywać w chłodnym, ciemnym miejscu
(w temperaturze od 2°C do 37°C / 36°F do 98°F).
(Okres przydatności do użycia: 3 lata od daty produkcji).

OPAKOWANIA:

345001 KOOLINER Zestaw Profesjonalny
345002 KOOLINER Proszek (80g)
345091 KOOLINER Płyn (55mL)

Ostatnia aktualizacja: 11/2013

Înainte de utilizare, citiţi cu atenţie instrucţiunile de folosire.

RO

KOOLINER™

MATERIAL DUR DE CĂPTUŞIRE ÎN CABINET

Înainte de utilizare citiţi cu atenţie instrucţiunile de folosire. A se utiliza doar de către medicii stomatologi conform indicaţiilor recomandate.

CONTRAINDICAŢII:

Pacienţii care manifestă sensibilitate la metacrilat. În cazul apariţiei unei alergii adresaţi-vă unui medic.

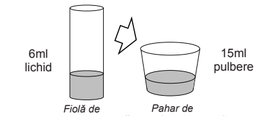
INDICAŢII RECOMANDATE:

Căptuşire provizorie a protezelor acrilice. A se utiliza în cadrul procedurilor de cabinet.

INSTRUCŢIUNI DE FOLOSIRE:

1. Prepararea protezei: Creaţi asperităţi pe zona protezei ce va fi căptuşită. Curăţaţi şi uscaţi proteza foarte bine. Căptuşiţi suprafeţele labiale şi bucale ale protezei cu COE LUBRICANT. Nu aplicaţi materialul de căptuşire pe o rază de 3mm (1/8 inch) a marginii periferice. În cazul în care proteza are dinţi din plastic protejaţi-i deasemenea cu COE LUBRICANT.
2. Prepararea KOOLINER: Raportul pulbere/lichid recomandat este de 15ml pulbere la 6ml lichid. Turnaţi lichidul în paharul de amestec şi apoi adăugaţi treptat pulberea. Amestecaţi bine timp de maxim 30 secunde şi evitaţi încorporarea bulelor de aer.

ADĂUGAŢI PULBEREA PESTE LICHID ŞI AMESTECAŢI TIMP DE 30 SECUNDE



3. Aplicarea: După aproximativ 1-2 minute aplicaţi amestecul de KOOLINER pe zona ce va fi căptuşită. Introduceţi proteza în cavitatea orală ca şi cum aţi lua o amprentă şi rugaţi pacientul să închidă uşor în ocluzie. După 3 minute rugaţi pacientul să mişte buzele şi obrajii astfel încât să obţineţi o echilibrare musculară. Îndepărtaţi proteza şi clătiţi sub jet de apă rece. Îndepărtaţi excesul de material. Reintroduceţi proteza în cavitatea orală şi rugaţi pacientul să închidă FERM în ocluzie şi să menţină poziţia timp de 5 minute. Îndepărtaţi proteza şi clătiţi din nou sub jet de apă rece.
4. Finisarea. Temperatura maximă de polimerizare: Aproximativ 43°C/110°F după 7 minute la testarea conform specificaţiei ADA/ANSI numărul 17. În cazul unui strat mai gros, temperatura maximă poate depăşi valorile menţionate mai sus, şi poate provoca o situaţie periculoasă în cavitatea orală în timpul polimerizării. După finalizarea polimerizării (10 minute), îndepărtaţi excesul. Pentru uniformizarea marginilor folosiţi o spatulă caldă.

CONDIŢII DE DEPOZITARE:

Depozitaţi într-un spaţiu uscat.Temperaturile extrem de ridicate sau scăzute pot avea un impact negativ asupra performanţei produsului. Pentru un randament optim depozitaţi într-un spaţiu întunecat şi răcoros
(2°C până la 37°C / 36°F până la 98°F).
(Valabilitate pe raft: 3 ani de la data fabricării).

AMBALARE:

345001 KOOLINER Pachet Profesional
345002 KOOLINER Pulbere 3oz (80g)
345091 KOOLINER Lichid (55mL)

Revizuit ultima dată: 11/2013

Внимательно прочитайте инструкцию перед применением.

RU

KOOLINER™

КУЛАЙНЕР

ТВЕРДЫЙ МАТЕРИАЛ ДЛЯ ПЕРЕБАЗИРОВКИ СЪЕМНЫХ ПРОТЕЗОВ В УСЛОВИЯХ КЛИНИКИ

Перед использованием внимательно прочитайте инструкцию. Материал предназначен только для профессионального применения в соответствии с показаниями, описанными в настоящей инструкции.

ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ:

Материал противопоказан к применению у пациентов, проявляющих аллергические реакции на метакрилаты. Если наблюдаются такие реакции, прекратите использование материала и обратитесь к врачу соответствующей специализации.

ПОКАЗАНИЯ К ПРИМЕНЕНИЮ:

Использование в качестве временной подкладки под акриловые протезы. Предназначен для использования непосредственно врачом-стоматологом за один прием.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ:

1. Подготовка протеза. Зачистите и загрубите области протеза, подлежащие перебазировке. Тщательно очистите и просушите протез. Покройте губную и щечную поверхности протеза материалом COE LUBRICANT, не покрывая при этом зону шириной 3 мм от границы протеза. Если на протезе имеются пластмассовые зубы, также защитите их материалом COE LUBRICANT.
2. Подготовка материала KOOLINER. Рекомендуемое соотношение порошок / жидкость – 15 мл порошка на 6 мл жидкости. Вылейте жидкость в чашку для замешивания и постепенно добавляйте порошок. Тщательно перемешивайте в течение не более чем 30 секунд, избегая образования воздушных пузырьков.

ДОБАВЬТЕ ЖИДКОСТЬ В ПОРОШОК И ЗАМЕШИВАЙТЕ В ТЕЧЕНИЕ 30 СЕКУНД

3. Нанесение материала. По истечению примерно 1-2 минут распределите замешанный KOOLINER по всей площади, подлежащей перебазировке. Установите протез во рту у пациента как если бы Вы снимали оттиск и дайте пациенту слегка сомкнуть челюсти. Через 3 минуты попросите пациента подвигать губами и щеками, чтобы определить будущие границы готового протеза. Извлеките протез и промойте его в холодной воде. Обрежьте излишки материала. Снова установите протез во рту у пациента и попросите его СИЛЬНО сжать челюсти и удерживать их в таком состоянии в течение 5 минут. Извлеките протез и снова промойте его в холодной воде.
4. Окончательная обработка. Максимальная температура нагрева при затвердевании: примерно 43°C/110°F через 7 минут от начала работы, тестирование проводилось в соответствии со спецификацией номер 17 ADA/ANSI. При нанесении материала более толстым слоем максимальная температура может превысить указанные выше значения, что, возможно, создаст угрозу повреждения мягких тканей полости рта в процессе затвердевания материала. По окончании затвердевания (10 минут) обрежьте излишки материала. Для сглаживания краев используйте разогретый шпатель.

ХРАНЕНИЕ:

Беречь от влаги. Слишком высокие или низкие температуры хранения могут отрицательно сказаться на свойствах материала. Хранить в темном прохладном месте (от 2 ° C до 37 ° C / от 36 ° F до 98 ° F).
(Срок годности: 3 лет от указанной даты производства).

УПАКОВКИ:

345001 KOOLINER Профессиональная упаковка
345002 KOOLINER Порошок (80 г)
345091 KOOLINER Жидкость (55 мл)

Последняя редакция: 11/2013

Pred použitím si dôkladne prečítajte návod na použitie. SK

KOOLINER™

TVRDÝ ORDINAČNÝ REBAZOVACÍ MATERIÁL

Pred použitím si pozorne prečítajte návod na použitie. Určené výhradne na použitie v dentálnej praxi v odporúčaných indikáciách.

KONTRAINDIKÁCIE:

Pacienti, ktorí sú citlivý na metakryláty. V prípade alergickej reakcie sa obráťte na lekára.

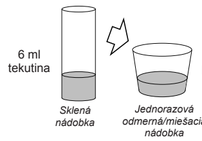
ODPORÚČANÉ INDIKÁCIE:

Dočasná podložka pod akrylové zubné náhrady. Na použitie u ordinačných zákrokov.

NÁVOD NA POUŽITIE:

1. Príprava náhrady: Odľahčite a zdrsnite časť náhrady určenú na rebazovanie. Náhradu dôkladne vyčistite a osušte. Na labiálne a bukálne povrchy náhrady naneste COE LUBRICANT. Materiál aplikujte vo vzdialenosti od 3mm od bočných okrajov. Ak sú zuby na náhrade zo živice, naneste COE LUBRICANT na ne tiež.
2. Príprava KOOLINER: Odporúčaný pomer prášok/tekutina je 15 ml prášku na 6 ml tekutiny. Tekutinu nalejte do miešacej nádobky a potom pomaly pridávajte prášok. Nemiešajte dlhšie ako 30 sekúnd a vyvarujte sa vnikaniu vzduchových bublín.

PRIDAJTE K TEKUTINE PRÁŠOK A MIEŠAJTE 30 SEKÚND



3. Aplikácia: Približne po 1-2 minútach rozotrite zmes KOOLINER na oblasť určenú na rebazovanie. Zubnú náhradu usaďte ako pri snímaní odtlačku a požiadajte pacienta, aby jemne zahrýzol do okluzie. Po 3 minútach pacienta požiadajte, aby pohybmi pier a líc upravil bočné okraje. Vyberte náhradu a opláchnite ju pod studenou vodou. Orežte nadbytočný materiál. Náhradu opäť usaďte v ústach a požiadajte pacienta, aby PEVNE zahrýzol do okluzie a vydržal 5 minút. Potom náhradu vyberte a opäť opláchnite v studenej vode.
4. Dokončenie. Najvyššia polymerizačná teplota: Približne 43°C/110°F počas 7 minút pri skúške podľa ADA/ANSI špecifikačné číslo 17. Pri nanesení hrubšej vrstvy môže najvyššia teplota presiahnuť uvedenú, a tak vytvoriť v ústach nebezpečné podmienky počas vytvrdzovania. Po dokončení vytvrdzovania (10 minút) orežte nadbytočný materiál. Okraje vyhlaďte horúcou lopatkou.

SKLADOVACIE PODMIENKY:

Udržujte v suchu. Nadmerné teplo a teploty pod bodom mrazu môžu mať nepriaznivý vplyv na vlastnosti výrobku. Pre optimálne vlastnosti uskladňujte materiál na chladnom a tmavom mieste. (2 °C / 36F až 37 °C / 98F).
(Trvanlivosť: 3 rokov od dátumu výroby).

BALENIA:

345001 KOOLINER Profesionálne balenie
345002 KOOLINER Prášok 3oz (80 g)
345091 KOOLINER Tekutina (55mL)

Naposledy upravené: 11/2013

Pred uporabo previdno preberite navodila za uporabo. SL

KOOLINER™

TRD MATERIAL ZA PODLAGANJE PROTEZ V ORDINACIJI

Pred uporabo pozorno preberite navodila za uporabo. Le za uporabo v zobozdravstvu za pripročene indikacije.

KONTRAINDIKACIJE:

Pacienti, ki imajo pretekle izkušnje s preobčutjivostjo na metakrilate. V primeru alergije obiščite zdravnika.

PRIPOROČENE INDIKACIJE:

Začasna podložitev protez iz akrilata. Za uporabo v zobozdravstveni ordinaciji.

NAVODILA ZA UPORABO:

1. Priprava proteze: Razbremenite in naredite površino proteze, ki jo podlagate bolj grobo. Temeljito očistite in osušite protezo. Prekrijte labialne in bukalne površine proteze s COE LUBRICANT. Ne nanašajte premaza znotraj 3 mm periferne meje (ventilni rob). V primeru, da ima proteza plastične zobe, jih ravno tako zaščitite s COE LUBRICANT.
2. Priprava KOOLINER-ja: Priporočeno razmerje prah/tekočina je 15 ml prahu s 6 ml tekočine. Nalijte tekočino v mešalno posodico in nato počasi dodajajte prah. Dobro mešajte ne več kot 30 sekund in se izognite tvorbi zračnih mehurčkov.

TEKOČINI DODAJAJTE PRAH IN MEŠAJTE 30 SEKUND

3. Nanos: Po približno 1-2 minutah razpršite zmes KOOLINER čez površino, ki jo želite podložiti. Namestite protezo v položaj, kot da želite odtisniti in pacientu dajte navodila, da ugrizne narahlo v okluzijo. Po 3 minutah naj pacient izvaja gibe z ustnicami in lici, tako da se ponazori delovanje mišic. Odstranite protezo in sperite pod hladno vodo. Odstranite višek materiala. Ponovno vstavite protezo v usta in dajte pacientu navodila, da TESNO ugrizne v okluzijo, to pozicijo naj zadrži 5 minut. Odstranite protezo in ponovno sperite pod hladno vodo.
4. Zaključevanje. Najvišja temperature strjevanja: Približno 43°C/110°F 7 minut, ob testiranju glede na ADA/ANSI specifikacijsko številko 17. V primeru debelejših nanosov, je optimalna temperatura lahko višja, kar lahko povzroča tvegane pogoje v ustih med strjevanjem. Ko je strjevanje dokončano (10 minut), odstranite viške. Za glajenje robov uporabite vročo lopatko.

SHRANJEVANJE:

Hranite suho. Visoka vročina in mraz lahko vplivajo na kvaliteto izdelka. Za optimalno kvaliteto shranjujte na hladnem in temnem mestu. (2.C do 37.C / 36.F do 98.F)
(Uporabnost: 3 leta od datuma izdelave).

PAKIRANJA:

345001 KOOLINER Profesionalno pakiranje
345002 KOOLINER Prah 3oz (80g)
345091 KOOLINER Tekočina (55mL)

Zadnja izdaja: 11/2013

Pre upotrebe pažljivo pročitati uputstvo. SR

KOOLINER™

TVRD MATERIJAL ZA DIREKTNO PODLAGANJE PROTEZA

Pre upotrebe pažljivo pročitati uputstvo. Samo za stručnu dentalnu upotrebu u preporučenim indikacijama.

KONTRAINDICAJE:

Pacijenti osetljivi na metakrilate. U slučaju alergije obratiti se lekaru.

PREPORUČENE INDIKACIJE:

Privremeno podlaganje akrilatnih proteza. Za direktne postupke.

UPUTSTVO ZA UPOTREBU:

1. Priprema proteze: Obrezati i ohrapaviti područje proteze za podlaganje. Protezu temeljno očistiti i osušiti. Labijalne i bukalne površine proteze premazati sredstvom COE LUBRICANT. Premaz ne nanositi unutar 3 mm od rubne granice. Ako proteza ima akrilatne zube, treba ih također zaštititi sredstvom COE LUBRICANT.
2. Priprema KOOLINERA: Preporučeni odnos praha i tečnosti iznosi 15 ml praha na 6 ml tečnosti. Tečnost izliti u posudu za mešanje i zatim polagano dodati prah. Temeljno mešati ne duže od 30 sekundi i izbegavati mehuriće vazduha.

DODATI PRAH I TEČNOST I MEŠATI 30 SEKUNDI

3. Nanošenje: Posle otprilike 1-2 minuta mešavinu KOOLINERA raspodeliti preko područja za podlaganje. Protezu postaviti kao da se uzima otisak i zamoliti pacijenta da blago zatvori usta u okluziju. Posle 3 minuta zamoliti ga da pomera usne i obraze kako bi se postigli mišićima oblikovani rubovi. Izvaditi protezu i isprati je pod hladnom vodom. Odstraniti višak materijala. Ponovo postaviti protezu i zamoliti pacijenta da ČVRSTO zatvori usta u okluziju i zadrži takav položaj 5 minuta. Izvaditi protezu i ponovno je isprati u hladnoj vodi.
4. Završna obrada. Maksimalna temperatura stvrdnjavanja: Oko 43°C tokom 7 minuta ispitano u skladu ADA/ANSI broj specifikacije 17. Kod debljih nanosa, maksimalna temperatura može prekoračiti gore navedenu, sa mogućim izazivanjem opasnosti u ustima tokom stvrdnjavanja. Posle završetka stvrdnjavanja (10 minuta), odstraniti višak. Za glatke rubove koristiti vruću špatulu.

USLOVI ČUVANJA:

Čuvati na suvom. Prevelika toplota i temperatura smrzavanja mogu da utiču na osobine proizvoda. Za optimalna svojstva čuvati na hladnom, tamnom mestu. (2°C do 37°C / 36°F do 98°F).
(Rok upotrebe: 3 godine od datuma proizvodnje).

PAKOVANJA:

345001 KOOLINER Profesionalno pakovanje
345002 KOOLINER Prah 80 g
345091 KOOLINER Tečnost 55mL

Posljednja revizija: 11/2013

Перед застосуванням уважно прочитайте інструкцію з використання. UK

KOOLINER™

МАТЕРІАЛ ДЛЯ ЖОРСТКОГО ПЕРЕБАЗУВАННЯ ПРОТЕЗІВ

Перед застосуванням уважно прочитайте інструкцію з використання. Для використання лише лікарями-стоматологами у випадках, що описані в даній інструкції.

ПРОТИПОКАЗАННЯ

Підвищена чутливість до метакрилатів у пацієнта. У випадку виникнення алергічних реакцій зверніться до лікаря відповідної спеціалізації.

РЕКОМЕНДОВАНІ ПОКАЗАННЯ

Тимчасова прокладка для акрилових протезів. Для використання безпосередньо в стоматологічній клініці.

ВКАЗІВКИ ДО ВИКОРИСТАННЯ

1. Підготовка протезу: Видаліть точки тиску та загрубіть ділянку протезу, яку потрібно перебазувати. Ретельно очистіть та висушіть протез. Нанесіть на губні та щічні поверхні протезу COE LUBRICANT. Не наносьте покриття ближче, ніж 3 мм (1/8 дюйма) до границі протезу. Якщо зуби на протезі пластмасові, на них також нанесіть захисне покриття COE LUBRICANT.
2. Приготування KOOLINER: Рекомендоване співвідношення компонентів порошок/рідина становить 15 мл порошку до 6 мл рідини. Налийте рідину у змішувальну чашку і поступово додавайте порошок. Ретельно перемішуйте протягом не більш ніж 30 секунд, уникаючи утворення повітряних бульбашок.

ДОДАЙТЕ ПОРОШОК ДО РІДИНИ ТА ПЕРЕМІШУЙТЕ ПРОТЯГОМ 30 СЕКУНД

3. Нанесення: Приблизно через 1-2 хвилини розподіліть суміш KOOLINER на ділянку для перебазування. Встановіть протез із застосуванням тієї самої методики, що і при знятті відбитку, та попросіть пацієнта злегка змкнути зуби в положенні оклюзії. Через 3 хвилини попросіть пацієнта порухати губами та щоками для отримання функціональних проб. Виведіть протез з порожнини рота та промийте його у холодній воді. Обріжте надлишки матеріалу. Знову встановіть протез та попросіть пацієнта ЩІЛЬНО зімкнути щелепи в положенні оклюзії та тримати їх у цьому положенні протягом 5 хвилин. Виведіть протез з порожнини рота та знову промийте його у холодній воді.
4. Кінцеві роботи: При випробуваннях за стандартами ADA/ANSI Розділ 17 максимальна температура твердіння становить приблизно 43°C/110°F і досягається за 7 хвилин. У випадку нанесення матеріалу більш товстим шаром максимальна температура може бути більшою за вищевказану, що може створити небезпечні умови у порожнині рота під час твердіння. Після завершення твердіння (10 хвилин) видаліть надлишки матеріалу. Для отримання гладкої поверхні країв використовуйте гарячий шпатель.

ЗБЕРІГАННЯ ТВЕРДОГО МАТЕРІАЛУ ДЛЯ ПЕРЕБАЗУВАННЯ ПРОТЕЗІВ

Зберігайте у сухому місці. Надмірно високі та низькі температури можуть вплинути на експлуатаційні якості продукту. Для оптимальних якостей зберігайте у темному прохолодному місці
(від 2°C до 37°C/від 36°F до 98°F).
(Термін придатності: 3 років від дати виробництва).

УПАКОВКА

345001 KOOLINER Професійний набір
345002 KOOLINER Порошок 3 унції (80 г)
345091 KOOLINER Рідина (55mL)

Останні зміни внесено: 11/2013

Kullanımdan önce, talimatları dikkatlice okuyunuz. TR

KOOLINER™

HASTA BAŞINDA SERT PROTEZ BESLEMESİ

Kullanımdan önce, talimatları dikkatlice okuyunuz Sadece diş hekimleri ve diş teknisyenleri tarafından önerilen endikasyonlarda kullanılır .

KONTRAENDİKASYONLARI:

Metakrilata karşı bilinen hassasiyeti olan hastalarda kullanmayın. Allerji durumunda bir uzman hekime başvurun.

TAVSİYE EDİLEN ENDİKASYONLARI

Akrilik protezlerin geçici beslemesinde. Hasta başında kullanım içindir.

KULLANIM TALİMATI:

1. Protezin Hazırlanması: Protezde besleme yapılacak alanı hafifletip pürüzlendirin. İyice temizleyip kurutun. COE LUBRICANT ile bukkal ve labilal yüzeyleri kaplayın. Periferal sınırların içindeki 3mm (1/8 inch)alana örtücü uygulamayınız. Eğer protezde plastik dişler varsa onları da COE LUBRICANT ile koruyunuz.
2. KOOLINER Hazırlanması: Tavsiye edilen toz/likit oranı 15ml toz ve 6ml likittir. Likiti karıştırma kabına dökünüz ve sonra tozu yavaşça ekleyin.30 saniyeden daha fazla olmaycak şekilde iyice karıştırın ve hava kabarcağı girmesini önleyin.

TOZU LİKİDE EKLE VE 30 SANİYE KATIŞTIR.

3. Uygulama: Besleme yapılacak alanın üzerine KOOLİNER karışımını yaklaşık 1-2 dakika sonra yayın. Protezi ölçü alır tarzında oturtunuz ve hastaya yavaşça oklüzyonda kapatması gerektiğini söyleyiniz. 3 dakika sonra hastaya dudaklarını ve yanaklarını hareket etmesini söyleyiniz ve böylece kas işleyinin sınırları elde edilir. Protezi çıkarın ve soğuk suda yıkayınız. Fazla materyali tıraşlayınız. Protezi tekrar oturtunuz ve hastaya oklüzyonda sıkıca kapatmasını ve bu pozisyonda 5 dakika tutmasını söyleyiniz. Protezi çıkarın ve tekrar soğuk su ile yıkayınız.
4. Bitirme: Tepe polimerizasyon sıcaklığı: Yaklaşık 43°C/110°F'da 7 dakika ve yapılan testler ADA/ANSI 17 nolu kritelere göre. Daha kalın uygulamalardateppe polimerizasyon sıcaklığı yukarıda belirtilen değeri geçebilir, polimerizasyon sırasında ağız ortamında zararlı bir otam oluşturabilir. Polimerizasyon tamamlandığında (10 dak), fazlalıkları traşlayınız. Kenarları pürüzsüzleştirmek için sıcak spatula kullanınız.

SAKLAMA KOŞULLARI:

Nemden uzak tutun. Aşırı sıcak ve dondurucu derecelerde sıcaklık ürün performansını etkileyebilir. En iyi performans için materyali serin ve karanlık bir yerde muhafaza edin.
(2°C - 37°C / 36°F - 98°F).
Raf ömrü; üretim tarihinden itibaren 3 yıldır.

AMBALAJ:

345001 KOOLINER Professyonel Paket
345002 KOOLINER Toz 3oz (80gr)
345091 KOOLINER Likit (55mL)

Son Revizyon: 11/2013

Pirms lietošanas rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju. LV

KOOLINER™

CIETAIS PROTĒZU PĀRBĀZĒŠANAS MATERIĀLS IZMANTOŠANAI ZOBĀRSTA PRAKSĒ

Pirms lietošanas rūpīgi izlasiet instrukciju. Paredzēts zobārstniecības speciālistiem izmantošanai rekomendētajās indikācijās.

KONTRINDIKĀCIJAS:

Pacienti ar jutigumu pret metakrilātiem. Alerģijas gadījumā vērsties pie ārsta.

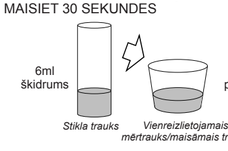
REKOMENDĒTĀS INDIKĀCIJAS:

Pagaidu oderējums uz akrila platēm. Pielietojams uz vietas zobārsta praksē.

LIETOŠANAS NORĀDĪJUMI:

1. Protēzes sagatavošana: Atbrīvojiet un padariet raupju oderējamo protēzes virsmu. Rūpīgi notīriet un nožāvējiet protēzi. Protēzes labiālās un bukālās virsmas noklājiet ar COE LUBRICANT. Perifērās malas 3mm platumā atstājiet nenoklātas. Ja protēzei ir plastmasas zobi, arī tos noklājiet ar COE LUBRICANT.
2. KOOLINER sagatavošana: Rekomendējamā pulvera/šķidruma attiecība ir 15ml pulvera un 6ml šķidruma. Ielejiet šķidrumu maisāmajā traukiņā un lēnām pievienojiet pulveri. Sajauciet ne ilgāk kā 30 sekundes un izvairieties no gaisa burbuļu iemaisīšanas maisījumā.

PIEVIENOJIET PULVERI ŠĶIDRUMAM UN MAISIET 30 SEKUNDES



3. Aplikācija: Iegūto KOOLINER maisījumu apmēram pēc 1-2 minūtēm uzklājiet uz oderējamo protēzes virsmu. Protēzi ievietojiet mutē tā, kā ņemot nospiedumu, palūdziet pacientu viegli sakost oklūzijā. Pēc 3 minūtēm palūdziet pacientu veikt lūpu un vaigu kustības. Izņemiet protēzi un noskalojiet to aukstā ūdenī. Nogrieziet lieko materiālu. Protēzi atkal ievietojiet mutē un palūdziet pacientu STIPRI sakost oklūzijā un paturiet šādi 5 minūtes. Izņemiet protēzi un atkal noskalojiet to aukstā ūdenī.
4. Apstrāde. Augstākā cietēšanas temperatūra: apmēram 43°C/110°F pēc 7 minūtēm veicot testēšanu saskaņā ar ADA/ANSI specifikāciju numur 17. Biezākā slānī augstākā cietēšanas temperatūra var pārsniegt augstāk minēto, iespējams, radot mutes audu apdegumus cietēšanas laikā. Kad notikusi sacietēšana (10 minūtes), nogrieziet lieko materiālu. Lai iegūtu gludas malas izmantojiet karstu špāteli.

UZGLABĀŠANAS NOSACĪJUMI:

Uzglabāt sausu. Produkta kvalitāti var ietekmēt pārmērīgs karstums un sals. Optimālai produkta darbībai uzglabājiet to vēsā, tumšā vietā
(2°C līdz 37°C / 36°F līdz 98°F).
(Derīguma termiņš: 3 gadi no ražošanas datuma).

IEPAKOJUMI:

345001 KOOLINER profesionālais iepakojums
345002 KOOLINER pulveris 3oz (80g)
345091 KOOLINER šķidrums (55mL)

Pēdējo reizi pārskatīts: 11/2013

Prieš pradėdami naudoti, atidžiai perskaitykite instrukcijas LT

KOOLINER™

KIETŲ PLOKŠTELINIŲ PROTEZŲ TIESIOGINIO PERBAZAVIMO MEDŽIAGA

Prieš pradėdami naudoti atidžiai perskaitykite instrukcijas. Skirtas tik gydytojų – odontologų naudojimui pagal rekomenduojamas indikacijas.

KONTRAINDIKACIJOS:

Nerekomenduojama naudoti pacientams jautriems metakrilatams. Pasireiškus alerginėms reakcijoms kreipkitės į gydytoją.

REKOMENDUOJAMOS INDIKACIJOS:

Laikina akrilinių plokštelių tiesioginio perbazavimo medžiaga.

NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS:

1. Plokštelinio protezo paruošimas: sumažinkite ir pašiurkštinkite koreguojamas plokštelės vietas. Visą restauraciją nuvalykite ir nusausinkite. Dirbtinius dantis bei protezo lūpinį ir skruostinį paviršių padenkite COE LUBRICANT medžiaga. 3mm (1/8 colio) tarpą nuo kraštų palikite nepateptą.
2. KOOLINER medžiagos paruošimas: Rekomenduojamas miltelių/ skysčio santykis - 15ml miltelių su 6ml skysčio. Į maišymo indelį įpilkite skysčio ir tuomet palengva suberkite miltelius. Siekdami išvengti oro burbulų susidarymo, kruopščiai maišykite ne ilgiau nei 30 sekundžių.

MILTELIUS DĖKITE Į SKYSTĮ IR MAIŠYKITE 30 SEKUNDŽIŲ

3. Aplikavimas: praėjus 1-2 minutėms užtepkite KOOLINER mišinio ant perbazuojamų vietų. Tada įdėkite protezą į burnos ertmę ir paprašykite paciento palengva sukąsti centrine okliuzija. Po 3 minučių pacientas turėtų pajudinti lūpas bei skruostus - suformuojami plokštelės kraštai. Išimkite plokštelę iš burnos ertmės ir nuplaukite šaltu vandeniu. Pašalinkite medžiagos perteklių. Vėl įdėkite plokštelę į burnos ertmę ir paprašykite paciento STIPRIAI sukąsti centrine okliuzija ir palaikyti 5 minutes. Tuomet išimkite plokštelę ir nuplaukite šaltu vandeniu.
4. Užbaigimas. Maksimali kietėjimo temperatūra: 7-ają minutę vidutiniškai siekia 43°C/110°F (testuota vadovaujantis ADA/ANSI reikalavimų 17 numeriu). Esant storesniam aplikacijos sluoksniui, temperatūra gali viršyti anksčiau pateiktus duomenis, tuomet jaučiamas diskomfortas burnos ertmėje. Po visiško medžiagos sukietėjimo (10 minutę), pašalinkite perteklių. Kraštų koregavimui naudokite karštą mentelę.

LAIKYMAS:

Laikykite sausai. Per nelyg aukšta arba žema temperatūra gali paveikti produkto savybes. Todėl rekomenduojama laikyti medžiagą vėsioje, tamsioje vietoje (nuo 2°C -iki 37°C, 36°F - 98°F).
(Galiojimo laikas: 3 metai nuo pagaminimo datos).

PAKUOTĖS :

345001 KOOLINER Profesionalų pakuotė
345002 KOOLINER milteliai 3 uncijos (80g)
345091 KOOLINER skystis (55mL)

patikslinta: 11/2013

Enne toote kasutamist lugeda hoolikalt kasutusjuhendit. ET

KOOLINER™

KÕVA PROTEESI ÜMBERBASEERIMISMATERJAL

Enne kasutamist lugege hoolikalt kasutusjuhendit. Kasutamiseks ainult hambaravis ettenähtud näidustusteks.

VASTUNÄIDUSTUSED:

Patsiendid, kellel on esinenud tundlikkus metakrülaatidele. Allergia tekkimisel pöörduda arsti poole.

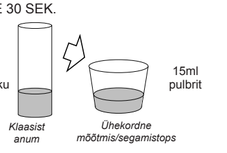
NÄIDUSTUSED:

Ajutine proteeside ümberbaseerimismaterjal. Kasutamiseks hambaravikabinetis.

KASUTUSJUHEND:

1. Proteesi ettevalmistamine: Karestage proteesi ala, mida hakkate baseerima. Puhastage ja kuivatage protees hoolikalt. Katke proteesi labiaalsed ja bukaalsed pinnad COE LUBRICANT lubrikandiga. Ärge aplitseerige lubrikanti perifeersest äärest kaugemale kui 3mm. Kui proteesil on plastmassist hambad, katke ka need COE lubrikandiga.
2. KOOLINER´i ettevalmistus: Soovitatav pulbri/ vedeliku vahekord on 15ml pulbrit 6ml vedeliku kohta. Valage vedelik segamistopsi ja lisage aeglaselt pulbrit. Segage hoolikalt mitte rohkem kui 30 sekundit ja vältige õhumullide teket.

LISAGE PULBRIT VEDELIKULE JA SEGAGE 30 SEK.



3. Aplikatsioon: Umbes 1-2 minuti pärast määrige KOOLINER laiali ümberbaseeritavale alale. Asetage protees suhu samal moel, nagu võtate jäljendit ja paluge patsienti oklusioonis kergelt kokkuhammustada. Peale 3 minutit teostage funktsionaalsed liigutused - paluge patsiendil liigutada oma huuli ja põski. Eemaldage protees suust ja loputage külma vee all. Eemaldage üleliigne materjal. Sobitage protees uuesti suhu ja paluge patsienti oklusioonis hammustada tugevalt kokku ning hoida selles asendis 5 minutit. Eemaldage protees ja loputage uuesti külma vee all.
4. Viimistlemine: Kõvastumise tipptemperatuur: umbes 43°C 7-ndal minutil vastavalt ADA/ANSI spetsifikatsiooni numbrile 17. Paksemate aplikatsioonide puhul võib tipptemperatuur olla ka kõrgem, põhjustades kõvastumise ajal suus ohtliku olukorra. Kui kõvastumine on lõppenud (ca 10 minutit), eemaldage üleliigne materjal. Servade silumiseks kasutage kuuma spaatlit.

SÄILITAMINE:

Hoida kuivana. Ekstreemsed tingimused nagu üleliigne kuumus või jäätuv temperatuur võivad toodet kahjustada, seega on soovitatav toodet säilitada pimedas ja kuivas kohas
(2°C / 36F and 37°C / 98F vahel).
(Säilivusaeg: 3 aastat alates tootmisest).

SÄILITAMINE:

345001 KOOLINER profipakend
345002 KOOLINER pulber 80gr
345091 KOOLINER vedelik 55mL

Viimati parandatud: 11/2013